

# 清代八旗蒙古文人三多及其汉文著述

宏伟

(内蒙古大学 蒙古学研究中心, 内蒙古 呼和浩特 010021)

**摘要:** 三多是清末年间八旗蒙古文人, 著名的蒙古族汉文诗人。其汉文著述有《可园诗钞》、《可园诗钞外集》、《粉云庵词》、《可园文钞》、《柳营诗传》、《消寒诗存》等。《可园诗钞》是三多的重要诗集。《可园诗钞》中的诗反映八国联军侵入北京的惨痛局面, 还描写蒙古地区的自然风光、风俗习惯、宗教历史等, 具有较高的历史参考价值。

**关键词:** 三多; 生平; 汉文著述

**中图分类号:** I 52

**文献标识码:** A

三多是清代晚期的八旗蒙古文人, 著名的八旗蒙古作家。清代晚期, 八旗蒙古作家队伍也非常壮大, 用汉文创作的八旗蒙古文人已到达 50 余人。清末年间, 清廷对蒙汉文化交流的种种限制已逐渐松弛。清初至清中叶, 清廷限制汉人进入蒙古地区, 又限制蒙古人学习汉文化、进入中原和蒙汉通婚。到了第一次鸦片战争以后, 这些种种限制逐渐松弛, 大批的内地汉族农民进入蒙古地区谋生, 出现了蒙汉杂居的情况, 蒙古人学习汉文字、汉文化, 为蒙汉文化交流打下了广泛的社会基础。清末民初, 八旗蒙古作家汉文诗歌创作更加繁荣发展, 作家队伍空前扩大, 诗文著作硕果累累, 名著力作辈出, 古代蒙古作家汉文创作发展到了鼎盛时期。用汉文进行诗歌创作的八旗蒙古诗人已达到 50 余人, 诗集有 100 余部。如倭仁的《倭文端公遗书》十四卷、瑞常的《如舟吟馆诗抄》一卷、花沙纳的《韵学斋小草》《出塞杂咏》一卷、《东使吟草》一卷、《汧园吟草》、璧昌的《壁参帅诗稿》、布彦的《听秋阁诗抄》一卷、桂懋的《德山诗录》、博尔济吉特氏的《北归草》、谦福的《桐华竹实之轩梅花酬唱集》、《桐华竹实之轩诗抄》一卷、瑞庆的《乐琴书屋诗稿》四卷、《乐琴书屋诗集》、盛元的《怡园诗抄》、来秀的《扫叶亭咏史诗集》四卷、清瑞的《江上草堂诗集》二卷、燮清的《养拙书屋诗选》二卷、柏春的《今园诗抄》十卷、锡缜的《退复轩诗》四卷、恭钊的《酒五经吟馆诗草》二卷、《酒五经吟馆诗余草》一卷、那逊兰葆的《芸香馆遗诗》二卷、梁承光的《淡集斋诗钞》、铁祺的《寿卿诗抄》、延清的《巴里客余生草》六卷、《庚子都门纪事诗》六卷、《奉使车臣汗纪程诗》三卷、旺都特那木济勒的《如许斋公余集》二卷、贡桑诺尔布的《夔庵诗词集稿》《竹友斋诗集》、三多的《可园诗钞》六卷等等。其中, 花沙纳的《出塞杂咏》、延清《奉使车臣汗纪程诗》、旺都特那木济勒的《如许斋公余集》等是民族特点浓厚的诗集。这些诗集中的诗作品从各个角度描写蒙古地区的自然风光、人民生活、民俗习惯、地理历史, 蕴涵了浓厚的民族感情, 对蒙古族汉文诗歌奉献了具有浓厚的民族特点的诗篇。延清《奉使车臣汗纪程诗》中的《西望》、《晓发登吉乌苏用景佩珂学士诗韵》等诗描写了辽阔的蒙古草原、牛羊、绿草、鲜花, 写到“闲花蔽野燕脂染, 细草沿途马蹄侵。羊散满坡谁点缀, 见人惊起下遥岑。”“赤城地接三汗近, 碧落天围四野低。点缀坡前羊遍放, 奔驰道上马频嘶。”诗中满腔热忱, 充满爱心, 具有了浓厚的民族特点。

反映当时社会现实也是清末民初八旗蒙古汉文诗人的一个重要特点。如延清《庚子都门纪事诗》、三多的《可园诗钞》等诗集的诗作品真实地反映了当时中国被侵略的历史。如《庚子都门纪事诗》反映了 1900 年八国联军侵入北京, 烧杀掳掠, 无恶不作, 给中国人民带来极大的灾难的历史现实,

被称为“诗史”。诗集中的《纪事杂诗》《都门杂咏》《纪事杂诗二十首》是代表作。诗中描写侵略者狂轰滥炸，“夜半炮声起，听之必骇然。无屋不掀破，有垣皆洞穿。”城破后“穿搜遍城社，遇者何曾饶口衣并积尸委，杵随流血漂。”（《纪事杂诗》）侵略者还大肆掠夺京城财宝，“金穴铜山外，难穷府库财。一朝榷客至，搜括灰装回。”真实而形象地描画了侵略者的可恶的罪脸。三多的《可园诗钞》中诗歌大多也是反映1900年八国联军侵入京城的诗篇。如《纪变·五月二十三日》诗描写了八国联军侵入京城，京城变成战场，人民惨遭屠戮的情景，诗中写到“奇算空前古，神京作战场。中西赌一掷，家国听双亡。轻敌韩苏谬，谈元王谢狂。诸公生应运，从此或垂裳。”“满空飞弹雨，性命等鸿毛。个个颜蒙甲，人人手带刀。贪天功尚在，背云陈休逃。南望中兴将，勤王振羽旄。”诗中痛斥侵略者的罪行，同时赞扬了蒙颜带刀的反侵略者。《西望行在敬赋·十三日》《感时》《回京书慨》等诗同样都描写了1900年八国联军侵略北京的历史事件。三多的《可园诗钞》和延清的《庚子都门纪事诗》表现了清末民初八旗蒙古汉文诗歌的现实主义特色。

三多（1868～1940）是清末民初的著名的八旗蒙古文人之一，是著名的蒙古族汉文诗人。从20世纪八十年代开始学者们开始注重研究三多及其汉文著述。王叔磐、孙玉溱的《古代蒙古族汉文诗选》（内蒙古人民出版社，1984年）中收录三多的《过黑水洋放歌》、《种树》、《登南高峰》、《拍案歌》等11首诗，并做了详细的注释。从此，学术界开始重视这位清末年代的八旗蒙古文人，注重研究其生平、思想和汉文著述。孙玉溱的《历代塞外诗选》（内蒙古人民出版社，1986年）收录三多的《再题青冢》、《入口》、《图拉河上作》、《汗山登高》等6首诗。陈书龙所编《中国古代少数民族诗词曲评注》（武汉出版社，1989年）中选录三多的《过黑水洋放歌》、《出猎》等2首诗。吴肃民、莫福山主编《中国少数民族文学古籍举要》中介绍三多的《可园文抄》、《可园诗抄》，评《可园诗抄》云：“内容较丰富，题材较广泛，艺术水平较高。”<sup>[1]</sup>云峰所著《蒙汉文化交流侧面观—蒙古族汉文创作史》（天津古籍出版社，1992年）中专设一章“？”，论述了三多的诗歌内容及研究价值。荣苏赫主编《蒙古族文学史》中介绍三多的生平，研究了三多诗歌的内容。郭延礼的《中国近代文学发展史》专设一节“蒙古族诗人三多”，研究了其诗歌内容。白·特木尔巴根所著《古代蒙古作家汉文创作考》（内蒙古教育出版社，2002年）中考证有关三多的文献资料，为有关三多的研究提供了翔实的文献资料。朱德慈的《近代词人考录》（中国社会科学出版社，2004年）中也考证三多的生卒年，认为三多生于1871年，卒于1941年。尹书强的《辛亥革命时期沙俄与蒙古地区的独立事件》（内蒙古大学出版社，2006年）、张力均的《清代八旗蒙古汉文著作家政治思想研究》（辽宁民族出版社，2007年）等专著中都研究了三多的政治思想。除了这些专著或编著中介绍、考证三多的生平，介绍其诗歌内容以外，一些学者撰写专题论文，研究了三多的政治思想和文学创作，研究三多及其汉文著述的论文有刘学铄的《清季末任驻库伦办事大臣撒安多》（《中国边政》台湾，第一百七十二期）、崔培佳硕士论文《三多与清末蒙古地区新政研究》（中国人民大学硕士毕业论文，2010年）、李桔松的《清末民初三多诗词研究》（内蒙古大学硕士学位论文，2013年）等论文。

三多字六桥，钟依氏，汉姓张。蒙古正白旗人，杭州驻防，祖先定居抚顺，顺治二年（1645）迁居杭州。同治七年（1868），三多生于杭州。他的祖父及父亲都是有名的梅林。光绪十年（1884），三多继承三等轻车都尉世职。通过省级考成举人。二十二年（1896）任正白旗四佐佐领，二十七年（1901）人稽查商税事物。二十八年（1902）充京师大学堂提调；后分别担任浙江省预备军校校长、外政部顾问等职务。三十二年（1906）任杭州知府。三十四年（1908）四月以梅林章京就任归化城（今呼和浩特市）都统。宣统三年十月辛亥革命后，被当时政府委派，曾先后任奉天（今沈阳）梅林章京、锦州梅林章京、山海关章京、国务院铨叙局局长等职务。在《清史稿》《清史列传》等清代重要历史文献资料中没有三多传。而其生平资料只靠一些清末民初的职官录、诗文总集中记载的小传而流传下来。如敷文社《最近官绅履历汇编》（民国九年）中记载，三多曾任杭州知府、归化城副都统、库伦办事大臣等职；《杭州府志》卷一百一职官三“杭州知府”中称“三多，光绪二十七年五月署，镶白旗人，监生。”<sup>[2]</sup>刘寿林《辛亥以来十七年职官年表》中称三多为“铨叙局局长、华工事物局总裁、循威将军”。<sup>[3]</sup>

荣庆《荣庆日记》“光绪三十年四月初二”条、敷文社《最近官绅履历汇编》（民国九年）、樊荫南《当代中国名人录》（民国二十六年）、桥川时雄《中国文化界人物总鉴》、日本学者桥川时雄《中国文化界人物总鉴》、英文版《WHO'S WHO IN CHINA》（shanghai, June 1, 1925）中都有三多生平介绍。陈衍《近代诗钞》卷二十中收其《重九味春太守招同陈寿松翼栋、袁巽初恩永、两观察嵩允中瑞、吴博泉学庄、李友之益智、三太守邹筠波镕、方佩兰象埜、两大令吴山登高座中，有传诵何棠孙维棣观察院中忆杭诗即次其韵》《题郡署虚白堂壁》《归绥得冬雪次尖义韵》《笑怀帅帐别》等二十二首诗，并附小传云：“三多字六桥，蒙古人，杭州驻防，官奉天都统，有《可园诗钞》。《石遗室诗话》：六桥为樊山诗弟子，当于隶事逼肖其师，尤满蒙各地方言，与故实稍雅驯者，多以入诗，今所录率多此例。”[4]陈衍《石遗室诗集》卷六有《三六桥都统属题朔漠访碑图》七言排律诗，诗中有“书生慨读燕然铭，封狼居胥意峥嵘。岂知髀肉生都护，石壁坐抚度人经”句。[5]延清《遗逸清音集》卷二中收其三多《四时杂咏奉和世叔母王裔云夫人》《过黑水洋放歌》《咨送京师大学堂肄业留别师友》《友人将间道归杭托寄书并题》等二十四首诗，并附小传云：“钟衣氏，字六桥，蒙古镶红旗人，杭州驻防。世袭轻车都尉，历官库伦办事大臣。”[6]除此之外，延清《遗逸清音集》中还收录了有关三多的五律《赠三六桥都护》、金梁的七律《三六桥都护得成亲王书送红梨主人之任陪都次韵征和作此应之》二首、刘尚伦的七律《和三六桥多次王渔洋秋柳原韵七律四章》《次怀帅腊朔雪霁送六桥星使之库伦原韵》。[7]

孙雄《道咸同光四朝诗史甲集》卷六收其《归绥得冬雪次尖义韵》《边塞苦寒蒔花不易偶购盆梅数株红者佳适读樊山先生红梅诗和而赏之》（八首录四）、《登归化城北楼书感》、《移节库伦信怀民军帅索题旨钝宦京卿诗卷子因感旧游惜别怀人不觉一时交集也》等诗十三首，并附小传云：“字六桥，蒙古镶红旗人。现官库伦办事大臣。”[8]恩华《八旗艺文编目》中著录“《可园杂纂》收仅《柳营诗传》一种”，并附小传云：“三多字六桥，氏钟衣。官绥远城副都统、库伦办事大臣，入民国，官山海关副都统、国务院铨叙局局长。”[9]裕贵《铸庐诗剩》卷末中收录三多所撰《谨志》一篇。清代文人俞樾、谭献、夏孙桐等为三多《粉云庵词》撰序文，董毓舒撰写了《〈粉云庵词〉跋》。《满洲文学兴废考》中介绍三多生平说：“三多字六桥，蒙古钟木依氏。杭州驻防正白旗。其汉姓为张姓。年十七精于骑射，为三等轻车都尉，食三品俸。历任浙江杭州府知府、浙江武备学堂总办、洋务局总办、北京大学堂提调、民政部参议、归化城副都统、库伦办事大臣。民国后任盛京副都统、金州副都统。风姿娴雅，以秀才称世。有志于文墨，先后从梦蔽王廷鼎游于？楼，俞樾游于曲园，学画习琴。书法则临摹魏齐造像诸碑。”[10]

三多从小拜王廷鼎为师。后在著名学者于越门下当徒弟，又从著名诗人番曾香学诗。他精通蒙、汉两种语言，又娴熟蒙古历史，从小又受到深厚的汉文化教育。所以其汉文著述丰富多彩，别树一帜，并具有独特的民族特点。其汉文著述有《可园诗钞》七卷、《可园诗钞外集》四卷、《粉云庵词》六卷、《可园文钞》《柳营诗传》《消寒诗存》等。《可园诗钞》收光绪十二年（1886）至民国初年（1912）期间创作的六百余首诗；《柳营诗传》四卷，主要收集了驻防杭州的八旗老人的诗；《消寒诗存》是与友人相互唱和的诗歌集。还有文学理论方面的汉文著述《可园散论》。光绪年间刻行《可园散论》，宣统时期刻行了《可园文钞》等论著。

《可园诗钞》是三多的重要诗集，收集了从光绪十二年（1886）至民国初年（1912）期间创作的六百余首诗。共四册，七卷。集前有俞樾、谭献、王廷鼎等序文。诗由创作时间顺序排序。《可园诗钞》中的诗歌主要是表现了庚子事变的历史真相。除此之外，还有反应人民困难生活、描写蒙古自然风景、宗教习俗的诗篇和表现自己政治理想和官吏生涯的诗歌。

三多在光绪十年（1884）承袭三等轻车都尉，到三十四年（1908），历任杭州知府、浙江常备军步兵第一统带官、京师大学堂提调、民政部电调等职。在此期间创作了诗集《可园诗钞》。《可园诗钞》卷一到卷四中的诗，表现了当时的社会状况、诗人的政治理想和任职经历。1900年，八国联军侵略京城，此时三多人在京城，亲眼看见了侵略者的罪恶行为，《可园诗钞》中有不少反映庚子变乱的诗篇，如《纪变·五月二十三日》反映了八国联军侵入北京后北京人民的凄惨现状。还有

《西望行在敬赋·十三日》《六月十六日俞小甫杨古醞两先生邀同贝达夫、曹砺斋、盛佰平、程云承诸君子游湖作》《感时》《回京书慨·八月初十日》等诗反映了慈禧太后、光绪皇帝逃避到西安，京城惨遭兵火，生灵涂炭的史实。而《拍案歌》表达了诗人忧国忧民、厌恶当时的时局、要求革新政治的进步主张。杭州是诗人的出生地，他在京城任职以前大多时间都在江南、杭州周围度过的。所以从卷一到卷四的诗篇中描写苏州、杭州美丽风景的诗也不少见。如《湖堦晚眺》《春游皋亭山》《吴门舟次》《观湖二十韵》等。

光绪三十四年（1908），三多任归化城（今呼和浩特）副都统，在此任职一年。宣统元年（1909），任库伦办事大臣，连任三年。在驻蒙古地区期间，三多创作了很多描写塞外风光、名胜故居、风土人情的诗歌作品。诗集《可园诗钞》的卷五、六中的诗篇是在这期间创作的作品。这些诗作中蒙古地区的风景、古迹、民俗等都得到了充分的反映。如《归绥得冬雪次尖叉韵》《次和厚卿归化秋感八首》《登桂花城北楼书感》《汗山行》《图拉河上作》《中秋夕与家人登汗阿林楼观月》《题松》《梅花》《上汗山观日》《边塞楼阁》《致松林》等七十余首诗中都描写蒙古地区的自然风光。其中，诗《归绥冬雪意韵》赞美了北疆的十万户蒙古聚居银白色世界的雄伟壮观景色。全诗以蒙古献羊背的礼节为背景，祈祷来年风调雨顺、喜获丰收的内容。诗《次和厚卿归化秋感八首》描写今呼和浩特市城南之昭君墓，并歌颂了明代时期的蒙古阿拉坦汗之历史贡献。除此之外，他还创作了以呼和浩特市西南部昭君墓为题材的诗歌《青冢》《次和厚卿归化秋感八首》《再题青冢》等，反映呼和浩特地名来历及大召的诗歌有《规划秋感八首》，还有描写大青山、小黑河的诗词等。《咏哲布尊丹巴呼图克图》中吟咏外蒙古黄教大领袖哲布尊丹巴呼图克图，仔细地介绍了外蒙古的宗教信仰、礼仪风俗、世系、朝政宗教等。《和士可谒车盟巴勒和屯成吉思汗庙即敬题所摹图像后》歌颂了成吉思汗在马背上征服欧亚大陆的丰功伟业，并介绍了其子孙后代的立国治民的历史状况。诗《出猎》介绍了蒙古族打猎之状况。这些在蒙古地区创作的诗作品吟咏蒙古地区的风景、古迹、历史人物的同时，诗中还运用了蒙古语，这增加了他诗集的民族特点。诗集之卷七中的诗歌主要是辛亥革命即民国元年（1912）以后创作的，共60首诗，主要是朋友之间的酬唱、抒怀、咏物之作。

除此之外，《春日书感》《抵任书寄杭州戚友》等诗描写了诗人为事业奋斗的充满斗志的情怀。

《可园诗抄》中的诗反映八国联军侵入北京的惨痛局面，还描写蒙古地区的自然风光、风俗习惯、宗教历史等，具有较高的历史参考价值。

## 参考文献

- [1] 吴肃民, 莫福山. 中国少数民族文学古籍举要[M]. 天津: 天津古籍出版社, 1990.
- [2] 杭州府志[M]. 卷一百一, 职官三.
- [3] 刘寿林. 辛亥以来十七年职官年表[M]. 北京: 中华书局, 1966.
- [4] [清]陈衍. 近代诗钞[M]. 北京: 商务印书馆, 1923.
- [5] [清]陈衍. 石遗室诗集[M]. 光绪三十一年(1905)刻本.
- [6] [清]延清. 遗逸清音集[M]. 光绪辛卯(1891)跋刊铅印本.
- [7] [清]延清. 遗逸清音集[M]. 卷四, 光绪辛卯(1891)跋刊铅印本.
- [8] [清]孙雄. 道咸同光四朝诗史甲集[M]. 清宣统三年(1911)孙氏自刻本.
- [9] [清]恩华. 八旗艺文编目[M]. 光绪辛卯(1891)跋刊铅印本.
- [10] 桥川时雄著, 孟文树译. 满洲文学兴废考[M]. 满族文学史编写委员会, 1982. 107.

# The late-daiqin-dynasty's Mongolian literati San-to and his Chinese writings

HONG Wei

(Center for Mongolian Studies, Inner Mongolia University, Inner Mongolia, Hohhot, 010021, China)

**Abstract:** San-To Zhongmuyi who was official leaguer of the Eight Banners of Mongols was an pre-eminent mongolian literati in the late Daiqin Dynasty (Qing Dynasty) , his poetries were all written in chinese and he was well-known by the works of “Poesie On The Garden”, “Poesie On The Garden Outside The Set”, “Verse On The Temple Covered In The Pink Clouds”, “Collected Works On The Garden”, “Poems On Tight Manoeuvering Barracks”, “Poetry Anthology on the Winter Klatch” etc. In the midst of all these, the work of “Poesie On The Garden” is the most significant collection to which he was dedicated, this writings reveals the tragic situation under the invasion of the Eight-Power Allied Forces in the history and depicts the regional natural scenery of the mongol area, and the manners and the customs, as well as the religious history. This is why it has a high historical reference value.

**Keywords:** San-To; Lifetime; Chinese writings

**收稿日期:** 2014-12-23;

**基金项目:** 国家社科基金一般项目（西部项目）“清代蒙古游记研究”（14XZW032）;

**作者简介:** 宏伟（1975-），女，蒙古族，内蒙古兴安盟科右中旗人。内蒙古大学蒙古学研究中心副研究院，文学博士，主要从事蒙古族古代文学、蒙古文论方面的研究。